KINH ÑAÏI THÖØA MAÄT NGHIEÂM

**QUYEÅN HAÏ**

**Phaåm 7: CAÛNH GIÔÙI TÖÏ THÖÙC**

# Baáy giôø, Boà-taùt Kim Cang Taïng quaùn khaép möôøi phöông, töø trong ngoïc chaâu nôi buùi toùc phoùng ra aùnh saùng lôùn, aùnh saùng aáy chieáu khaép taát caû coõi nöôùc vaø caùc chuùng Boà- taùt trong hoäi Maät nghieâm. Phoùng aùnh saùng roài, vò naøy lieàn baûo Boà-taùt Nhö Thaät Kieán:

–Nhaân chuû! Trong nuùi tuyeát coù moät con thuù döõ goïi laø Naêng haïi, duøng traêm ngaøn söï bieán hoùa baét caùc loaøi thuù aên thòt. Neáu noù thaáy nai caùi coù con lieàn giaû tieáng keâu bi thöông cuûa nai con, hoaëc thaáy nai caùi lieàn hieän coù söøng gioáng nhö vaäy ñeå gaàn guõi, khieán cho nai caùi kia khoâng sôï roài haïi maø aên thòt, thaáy caùc loaøi boø, ngöïa vaø caùc loaøi caàm thuù ñeàu giaû hình daïng gioáng nhö vaäy tuøy yù laøm aùc. Naøy Nhaân chuû! Taát caû ngoaïi ñaïo ñoái vôùi A-laïi-da sinh ngaõ kieán cuõng nhö con thuù döõ kia bieán hoùa voâ soá hình, ngöôøi chaáp ngaõ vaø ngaõ töôùng moãi thöù sai khaùc cho ñeán raát nhoû nhö vi traàn. Naøy Nhaân chuû! Caùc ngaõ chaáp naøy truï ôû ñaâu? Chæ truï nôi thöùc cuûa mình khoâng truï ôû choã khaùc. Ngöôøi chaáp ngaõ cho raèng: Ngaõ cuøng yù caên hoøa hôïp, yù caên, caûnh hoøa hôïp maø coù thöùc sinh voán khoâng coù ngaõ. Nhö duyeân beân ngoaøi cuøng hoøa hôïp vôùi hoa maø coù muøi höông, khi chöa hoøa hôïp thì khoâng coù höông. Do ñoù neân bieát, chæ coù taâm thöùc vaø taâm phaùp khoâng coù ngaõ rieâng, nhö quaû ôû trong maâm, nhö ñeøn ôû trong loàng, nhö ngöôøi ñöôïc coû Y-thi-ca vaên ñoà, chæ do taâm nhaân duyeân vaø taâm phaùp sinh, trong naøy khoâng coù ngaõ cuõng khoâng coù sinh, chæ moät töôùng vi dieäu xöa nay vaéng laëng, laø caûnh giôùi töï chöùng cuûa ngöôøi tu phaùp Quaùn haønh cuûa chö Phaät, Boà-taùt, haøng ngoaïi ñaïo khoâng hieåu do thöùc neân sinh ngaõ kieán, khoâng bieát phaùp trí maø phaân bieät chaáp tröôùc coù khoâng, hoaëc luaän veà moät hoaëc nhieàu ngaõ vaø ngaõ sôû. Nhö con thuù döõ kia gieát haïi raát nhieàu loaøi vaät, kieán chaáp naøy cuõng nhö vaäy, khieán cho caùc chuùng sinh löu chuyeån trong sinh töû, khoâng chòu gaàn guõi Phaät, Boà-taùt vaø caùc baäc Thieän tri thöùc, theá neân, laàn löôït xa lìa, khoâng coù luùc höôùng veà traùi vôùi Thaùnh ñaïo, maát heát lôïi ích. Ñoái vôùi phaùp Tam thöøa cho ñeán Nhaát thöøa cuõng khoâng ñöôïc chöùng ñaéc, do chaáp tröôùc raøng buoäc neân khoâng thaáy söï thaät, khoâng ñöôïc döï vaøo coõi Maät nghieâm cho ñeán teân goïi cuõng khoâng ñöôïc nghe. Naøy Nhaân chuû! Nhöõng ngöôøi tu Quaùn haønh ñeàu nhaân nôi thöùc thanh tònh naøy maø tröø ngaõ kieán, oâng vaø caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng neân sieâng tu nhö vaäy, laïi giaûng noùi cho caùc ngöôøi khaùc khieán choùng hoäi nhaäp vaøo coõi Phaät Maät Nghieâm.

M

**Phaåm 8: A-LAÏI-DA VI MAÄT**

# Baáy giôø, trong chuùng hoäi coù Boà-taùt teân laø Baûo Thuû noùi vôùi vua chuùng Saéc Toái Thaéng:

–Nhaø vua neân thöa hoûi Boà-taùt Kim Cang Taïng truï ôû trong Tam-muoäi, taát caû theá gian coù caùc phaùp xa lìa caùc phaân bieät vaø danh töï, khoâng töông öng vôùi danh töôùng, töï taùnh cuûa phaùp aáy truï ôû ñaâu, caùc Phaät töû naøy nhaát taâm mong ñöôïc nghe.

# Khi aáy vua Saéc Toái Thaéng lieàn theo nghóa ñoù maø hoûi:

*Danh töôùng caùc caûnh giôùi* Taát caû phaùp theá gian

*Ñaây chæ laø phaân bieät* Do lìa phaân bieät coù. Nhö vaäy maø laäp danh Danh aáy truù choã naøo Baäc Kim cang töï taïi Xin giaûng noùi cho toâi.

# Baáy giôø, Boà Taùt Kim Cang Taïng duøng keä ñaùp:

*Caùc phaùp trong theá gian* Taát caû chæ coù danh

*Do töôûng maø laäp neân*

*Lìa danh khoâng nghóa khaùc.* Boán uaån chæ danh töï

*Vì theá goïi laø danh*

*Nhö teân goïi tröôûng giaû* Chæ danh khoâng coù theå. Phaät vaø caùc Phaät töû Chæ nhaân töôùng goïi teân Lìa töôùng maø coù danh

*Laø phaân bieät khoâng thaønh* Do vì nöông nôi töôùng Phaân bieät voâ soá danh Nhö cung kính, noùi naêng Ñaây ñeàu khoâng thaät coù Choã phaøm phu phaân bieät

*Ñeàu nöông chaáp theo töôùng* Vì vaäy phaùp theá gian

*Lìa töôùng töùc laø khoâng* Bình, voû vaø xe coä

*Teân goïi ñeàu khaùc nhau* Saéc töôùng coù theå thuyeát Theå taùnh khoâng thaät coù Caùc saéc phaùp theá gian Chæ coù töôùng khoâng khaùc Nöông vaøo töôùng laäp danh Danh naøy khoâng thaät coù Vua neân quaùn theá gian

*Lìa danh khoâng thaät coù* Chæ do taâm phaân bieät Sinh khôûi söï chaáp tröôùc Neáu xa lìa phaân bieät Thì chaáp thuû khoâng sinh Voâ sinh töùc chuyeån y

*Chöùng ñöôïc phaùp voâ taän*

*Vì theá neân Ñaïi vöông*

*Thöôøng phaûi quaùn töôûng phaùp* Chæ laø taâm phaân bieät

*Lìa ñaây thì khoâng coù* Hình töôùng vaø theå chaát

*Taêng tröôûng cuøng hoaïi dieät* Nhöõng teân goïi nhö vaäy

*Ñeàu chæ laø töôûng saéc* Danh, töôùng vaø phaân bieät Theå taùnh voán khoâng khaùc Tuøy theo nghóa theá tuïc Kieán laäp khoâng gioáng nhau Neáu xa lìa danh töï

*Tìm kieám theå cuûa vaät* Quaù khöù vaø vò lai

*Vieäc naøy khoâng coù ñöôïc* Bieát caùc thöùc sinh khôûi Bieát phaùp khoâng thaät coù Bieát noù chæ laø danh Phaùp theá gian nhö vaäy Do danh phaân bieät phaùp

*Phaùp khoâng ñuùng vôùi danh* Caùc phaùp taùnh nhö vaäy Khoâng truï nôi phaân bieät Do phaùp chæ coù danh Töôûng thì khoâng coù theå

*Töôûng khoâng, danh cuõng khoâng* Neáu khoâng coøn phaân bieät

*Thaân taâm ñeàu thanh tònh* Nhö löûa ñoát caây roài

*Hoaøn toaøn khoâng sinh haïi* Ví nhö ngöôøi gaùnh naëng Teân ngöôøi gaùnh naëng naøy Tuøy gaùnh naëng neân khaùc

*Töôùng ngöôøi gaùnh khaùc nhau* Danh nhö vaät ñöôïc gaùnh Phaân bieät teân ngöôøi gaùnh

*Do nôi caùc loaïi danh* Phaân bieät teân khaùc nhau Nhö thaáy ngöôøi laøm aùc Thaáy ngöôøi do laøm aùc Ngöôøi aùc phaân bieät hai Chæ coù nôi danh töï Trong caùc ñaïi hoøa hôïp Do phaân bieät coù saéc

*Neáu xa lìa caùc ñaïi* Saéc taùnh töùc khoâng coù Nhö ñöùc y nôi bình

*Bình theo teân cuõng vaäy* Boû teân maø laáy bình

*Bình hoaøn toaøn khoâng coù* Bình khoâng truï theå bình Danh ñaâu truï ôû danh

*Caû hai sinh phaân bieät* Danh löôïng cuõng chaúng coù Ngöôøi truï ñònh nhö vaäy Taâm khoâng bò dao ñoäng

*Ví nhö vaøng vaø ñaù*

*Xöa nay töôùng nöôùc khoâng* Cuøng vôùi löûa hoøa hôïp Hoaëc nhö nöôùc löu chuyeån Taïng thöùc cuõng nhö vaäy Theå phaùp chaúng löu chuyeån Caùc thöùc cuøng töông öng

*Cuøng phaùp ñoàng löu chuyeån* Nhö saét nhôø nam chaâm

*Maø di chuyeån qua laïi* Caû hai khoâng quan heä Töôùng traïng coù quan heä Laïi da cuøng baûy thöùc Neân bieát cuõng nhö vaäy Bò taäp khí troùi buoäc Khoâng ngöôøi maø vaãn coù ÔÛ khaép thaân chuùng sinh Ñi khaép caùc ñöôøng hieåm Nhö saét cuøng nam chaâm Caû hai chaúng bieát nhau Hoaëc xa lìa ñöôøng hieåm Maø truï nôi caùc Ñòa

*Löïc thaàn thoâng töï taïi*

*Thuû-laêng-nghieâm Nhö huyeãn* Cho ñeán Ñaø-la-ni

*Ñeàu thaønh töïu taát caû* Taùn thaùn coâng ñöùc Phaät Vaø laøm vieäc cuùng döôøng Hoaëc hieän voâ löôïng thaân Moät thaân voâ löôïng tay Vai, ñaàu, mieäng vaø löôõi Daàn daàn ñeán voâ löôïng Ñi ñeán möôøi phöông coõi

*Cuùng döôøng caùc Nhö Lai* Hoaëc möa caùc hoa ñeïp

*Y baùu vaø chuoãi ngoïc* Chaát thaønh ñoáng to hôn Nhö ngoïn nuùi Tu-di Cuùng döôøng caùc Nhö Lai Vaø caùc vò Boà-taùt

*Hoaëc laøm cung ñieän baùu* Nhö maây saùng röïc rôõ Hoùa hieän caùc Thieân nöõ Daïo chôi ôû trong ñoù Duøng ñuû thöù aâm nhaïc Ñeå daâng cuùng chö Phaät Hoaëc cuøng Phaät, Boà-taùt Thöôøng ôû chung moät choã Töï taïi maø nhieáp phuïc Taát caû caùc ma oaùn

*Töï chöùng ñaéc Tam-muoäi* Chuyeån ñöôïc choã sôû y Xieån döông naêm loaïi phaùp Taùm thöùc vaø voâ ngaõ

*Lieân tuïc khoâng döøng nghæ* Nhaát taâm maø cuùng döôøng Hoaëc hieän laøm thaân nhoû Soá ñoù nhö vi traàn

*Hoaëc hieän laøm thaân lôùn* Voâ bieân khoâng theå löôøng Ñuû caùc loaïi saéc töôùng Ñeå cuùng döôøng Nhö Lai Hoaëc ôû trong thaân mình Thaâu naïp caùc theá giôùi Ñaët ôû trong haït caûi

*Ñem bieån caû gom thaønh* Baèng nhö daáu chaân boø Trong caùc chuùng sinh naøy Thaân taâm khoâng loaïn ñoäng Duøng taát caû vaät duïng

*Bình ñaúng laøm lôïi ích* Nhö nhaät, nguyeät, nhö ñaát Nhö nöôùc vaø löûa, gioù

*Laïi nhö coõi baùu lôùn* Cuõng nhö vò thuoác hay Caùc phaùp khoâng sinh dieät

*Khoâng ñoaïn cuõng khoâng thöôøng* Moät, khaùc vaø ñeán ñi

*Nhö vaäy ñeàu khoâng coù* Giaû laäp caùc thöù danh Ñaây laø taùnh Bieán keá

*Caùc phaùp gioáng nhö huyeãn* Nhö moäng thaønh Thaùt-baø Soùng naéng, trong saéc nöôùc Voøng löûa, maây, ñieän chôùp Trong ñoù voïng chaáp thuû Ñaây laø taùnh Bieán keá

*Ñuû caùc thöù teân goïi*

*Voâ soá phaùp thuyeát giaûng* Ñaây ñeàu khoâng thaät coù Laø do taùnh Bieán keá

*Taát caû phaùp theá gian* Khoâng xa lìa danh saéc Ñaây ñeàu chæ coù danh

*Lìa danh khoâng nghóa khaùc* Taùnh Bieán keá nhö vaäy

*Ta vì theá gian thuyeát* Maét duyeân theo caùc saéc Hoøa hôïp cuøng sinh khôûi

*Tieáng phaùt theo duøi troáng* Maàm töø ñaát maø sinh Cung ñieän vaø bình, voû Ñeàu do caùc duyeân khôûi Chuùng sinh vaø caùc phaùp Ñeàu nöông theo tha taùnh Hoaëc laø phaùp voâ laäu Khoâng theå lìa nghóa naøy Töï chöùng trí sinh khôûi Taùnh naøy laø chaân thaät Töôùng caùc phaùp sai bieät Töï taùnh phaùp ñaõ thuyeát Neáu xa lìa töï taùnh

*Caùc phaùp khoâng hieän roõ* Nhö ngöôøi duøng caùc vaät Laøm ñuû thöù hình giaû

*Saéc töôùng tuy khoâng ñoàng* Taùnh ñeàu chaúng chaéc thaät Theá gian ñeàu nhö vaäy Caùc thöù ñeàu khoâng thaät Do voïng tình chaáp tröôùc Bieán keá chaúng coù khaùc

*Ví nhö ngoïc Ma-ni* Tuøy saéc maø hieän hình

*Theá gian cuõng nhö vaäy* Chæ do phaân bieät coù Theå duïng khoâng toàn taïi Vì taùnh Bieán keá naøy Nhö thaønh Caøn-thaùt-baø

*Khoâng thaønh maø gioáng thaønh* Cuõng chaúng phaûi khoâng nhaân Coù theå thaáy nhö vaäy

*Theá gian voâ soá vaät* Neân bieát cuõng nhö vaäy Maët trôøi vaø caùc nuùi Nhaø cöûa vaø khoùi maây

*Moãi theå töôùng khaùc nhau* Chöa töøng coù xen laãn Khoâng cuøng khoâng töï, tha Theå taùnh ñeàu khoâng thaønh Chæ laø choã phaân bieät

*Töï taùnh cuûa Bieán keá* Caùc vaät ngoaøi nhaân sinh

*Chaúng phaûi khoâng coù nhaân* Hoaëc coù hoaëc khoâng coù Ñaây ñeàu laø voïng chaáp

*Danh nöông töôùng sinh khôûi* Hai thöù phaân bieät sinh Chaùnh trí vaø nhö nhö

*Xa lìa söï phaân bieät* Töôùng taâm nhö hieän roõ YÙ cuøng laøm sôû y

*YÙ vaø naêm taâm sinh*

*Cuõng gioáng nhö soùng bieån* Taäp khí khoâng baét ñaàu Caûnh giôùi cuõng nhö vaäy Do taâm taäp khí sinh

*Caûnh khieán taâm meâ loaïn* Nöông theo thöùc Laïi da Taát caû caùc chuûng töû Caûnh giôùi taâm nhö hieän Vì theá gian maø thuyeát Baûy thöùc, A-laïi-da

*Laàn löôït sinh ra töôùng* Taùm loaïi thöùc nhö vaäy

*Khoâng thöôøng cuõng khoâng ñoaïn* Taát caû caùc theá gian

*Tôï coù söï saép ñaët*

*Chaáp coù caùc chuùng sinh*

*Ngaõ vaø ba hoøa hôïp* Phaùt sinh caùc thöù thöùc Phaân bieät caùc caûnh giôùi Hoaëc voïng chaáp laø coù

*Do ngöôøi taïo nghieäp nhaân* Sinh ôû coõi Phaïm thieân Trong ngoaøi caùc theá gian Theá gian chaúng ai taïo Nghieäp vaø vi traàn nghieäp Chæ laø A-laïi-da

*Bieán hieän gioáng vôùi caûnh* Taïng thöùc khoâng duyeân taïo Thöùc cuõng khoâng taïo duyeân Caùc thöùc tuy löu chuyeån Khoâng coù ba hoøa hôïp

*Theå Laïi-da thöôøng truï* Caùc thöùc cuøng sinh khôûi Nhö baùnh xe, thuûy tinh Cuõng nhö traêng vaø sao Töø ñaây sinh taäp khí

*Moãi loaïi töï taêng tröôûng* Laïi taêng tröôûng thöùc khaùc Caùc thöùc khaùc cuõng vaäy Thöôøng löu chuyeån nhö vaäy Ngöôøi ngoä taâm môùi bieát

*Ví nhö löûa ñoát caây* Laàn löôït maø lan khaép Caây naøy ñoát chaùy roài Laïi ñoát sang caây khaùc

*Nöông theo thöùc Laïi-da* Taâm voâ laäu cuõng vaäy Tröø daàn caùc höõu laäu Ñoaïn döùt phaùp luaân hoài Ñaây laø hieän phaùp laïc Nôi caûnh giôùi Tam-muoäi

*Con ñöôøng cuûa baäc Thaùnh* Truyeàn khaép möôøi phöông nöôùc Nhö vaøng ôû trong quaëng

*Khoâng theå thaáy ñöôïc vaøng* Ngöôøi trí kheùo nung luyeän Vaøng aáy môùi saùng ra Taïng thöùc cuõng nhö vaäy Bò taäp khí troùi buoäc

*Tam-muoäi ñaõ tònh tröø* Ngöôøi haønh ñònh thaáy saùng

*Nhö laïc chöa ñong vaùng* Hoaøn toaøn khoâng thaáy toâ Cho neân caùc baäc Trí Naáu laïc maø ñöôïc toâ Taïng thöùc cuõng nhö vaäy Bò che bôûi caùc thöùc

*Nhöõng ngöôøi ñònh Maät nghieâm* Sieâng quaùn môùi chöùng ñöôïc AÙnh saùng lôùn Maät nghieâm Ñaùng xöng trí vi dieäu

*Phaät töû sieâng tu taäp*

*Thöôøng sinh trong nöôùc naøy* Coõi saéc vaø Voâ saéc

*Khoâng, thöùc, phi phi töôûng* ÔÛ ñoù thöôøng sieâng tu

*Maø sinh ñeán choã naøy* Caùc Phaät töû trong ñaây Oai quang gioáng maët trôøi ÔÛ nôi choã tu haønh

*Giaûng yù nghóa töông öùng* Phaùp chöùng cuûa Nhö Lai Theo thaáy maø chuyeån y Taát caû Phaät Theá Toân Thoï quaû vò Quaùn ñaûnh Tuy truï coõi Maät nghieâm Tuøy nghi hôïp vôùi vaät

*Hoaëc thaáy, hoaëc nghe phaùp* Giöõa khoâng maø bieán hoùa.

# Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng laïi baûo ñaïi chuùng:

–Caùc Nhaân giaû! Thöùc A-laïi-da töø voâ thuûy ñeán nay huaân taäp caùc taäp khí hyù luaän, laïi bò caùc nghieäp troùi buoäc luaân hoài khoâng döøng. Nhö bieån nhaân nôi gioù maø khôûi leân caùc soùng thöùc thöôøng sinh dieät khoâng ngöøng. Chuùng sinh khoâng töï bieát ñöôïc, theo thöùc cuûa mình hieän ra caùc caûnh giôùi. Neáu töï bieát roõ nhö löûa ñoát cuûi, thì taäp khí ñeàu döùt tröø, ñi vaøo quaû vò voâ laäu goïi laø Thaùnh nhaân.

# Caùc Nhaân giaû! Thöùc A-laïi-da bieán hoùa töïa nhö caùc caûnh, hoaøn toaøn ñoái vôùi theá gian yù nhieãm oâ, duyeân chaáp theo ngaõ vaø ngaõ sôû, caùc thöùc ñoái vôùi caûnh, moãi moãi ñeàu phaân bieät.

Caùc Nhaân giaû! Taâm tích taäp yù nghieäp cuõng vaäy, yù thöùc bieát roõ taát caû caùc phaùp, naêm thöùc phaân bieät caûnh giôùi hieän tieàn, nhö ngöôøi beänh nhaëm maét thaáy töïa nhö vaàng quaùng, ôû trong taâm töïa nhö coù saéc, chaúng phaûi saéc chaáp laø saéc.

# Caùc Nhaân giaû! Nhö ngoïc baùu Ma-ni theå taùnh thanh tònh, neáu ñaët giöõa aùnh saùng maët trôøi, tuøy theo choã thích öùng cuûa vieân ngoïc maø möa xuoáng caùc vaät baùu. Thöùc A-laïi-da cuõng vaäy, laø kho taøng thanh tònh cuûa caùc Nhö Lai cuøng vôùi taäp khí hoøa hôïp bieán chuyeån gioáng nhö caùc saéc trong khaép theá gian, neáu hôïp vôùi töôùng voâ laäu thì möa xuoáng caùc phaùp coâng ñöùc. Nhö söõa bieán thaønh vaùn söõa cho ñeán thaønh söõa ñaëc, thöùc A-laïi-da cuõng vaäy,

bieán ñoåi gioáng nhö caùc saéc cuûa theá gian, nhö ngöôøi bò ñau maét, do beänh nhaëm maét neân thaáy gioáng nhö vaàng quaùng, taát caû chuùng sinh cuõng nhö vaäy, do taäp khí che laáp, ôû trong taïng thöùc, maét sinh ra caùc saéc cuõng vaäy. Söï thaáy saéc naøy gioáng nhö soùng naéng xa lìa coù, khoâng ñeàu laø söï bieán hieän cuûa A-laïi-da.

# Naøy caùc Nhaân giaû! Nöông theo nhaõn saéc töïa coù thöùc saéc, nhö vieäc huyeãn sinh ôû trong maét, töôùng aáy dao ñoäng nhö khi ñoát ngoïn löûa.

Caùc Nhaân giaû! Taát caû caùc saéc ñeàu laø A-laïi-da cuøng vôùi saéc huaân taäp töông öng bieán hoùa töïa nhö töôùng cuûa noù chaúng coù theå khaùc bieät, ñoàng vôùi söï phaân bieät cuûa phaøm phu.

# Caùc Nhaân giaû! Taát caû chuùng sinh hoaëc ngoài, hoaëc naèm, hoaëc ñi, hoaëc ñöùng, say söa, nguû nghæ cho ñeán chaïy taùn loaïn ñeàu do thöùc A-laïi-da. Ví nhö aùnh saùng naéng gay gaét cuûa maët trôøi chieáu xuoáng maët ñaát laøm lay ñoäng gioáng nhö doøng nöôùc laøm cho nhöõng con thuù ñang khaùt meâ laàm chaïy theo. Thöùc A-laïi-da cuõng nhö vaäy, theå taùnh chaúng phaûi saéc maø hieän gioáng nhö saéc. Ngöôøi phaân bieät voïng sinh chaáp tröôùc nhö söùc huùt cuûa nam chaâm khieán saét di chuyeån, tuy khoâng coù taâm töïa nhö coù taâm. Thöùc A-laïi-da cuõng nhö vaäy. Vì chaáp giöõa phaùp sinh töû qua laïi trong caùc neûo, chaúng phaûi ngaõ maø gioáng ngaõ. Nhö trong nöôùc coù vaät, tuy khoâng coù söï hieåu bieát maø theo doøng nöôùc chuyeån ñoäng khoâng döøng, thöùc A-laïi-da cuõng vaäy, tuy khoâng phaân bieät maø nöông thaân vaän haønh. Nhö coù hai con voi maïnh khoeû ñaáu nhau. Neáu moät con bò thöông noù lieàn ruùt lui. Neân bieát thöùc A-laïi-da cuõng nhö vaäy. Thöùc naøy ñoaïn caùc phaàn taäp nhieãm, nhöng khoâng bò löu chuyeån. Ví nhö hoa sen ra khoûi buøn saùng suoát thanh tònh lìa khoûi phieàn naõo, chö Thieân quyù nhaân thaáy ñeàu kính troïng, thöùc A-laïi-da cuõng vaäy, ra khoûi buøn taäp khí trong saùng, ñöôïc chö Phaät, Boà-taùt vaø baäc Ñaïi nhaân quyù troïng. Nhö theá gian mong caàu coù ngoïc baùu, ñoái vôùi keû ngu thöôøng bò nhieãm oâ, baäc Trí ñöôïc roài lieàn daâng leân vua, duøng ñeå trang söùc laøm muõ baùu ñoäi cho vua. Thöùc A-laïi-da cuõng vaäy, laø chuûng taùnh thanh tònh cuûa caùc Nhö Lai, ñoái vôùi haøng phaøm phu thöôøng bò taïp nhieãm. Boà-taùt chöùng ñaéc, ñaõ ñoaïn döùt caùc taäp khí cho ñeán thaønh Phaät thöôøng giöõ gìn vaät baùu ñoù. Nhö ngoïc quyù ôû trong nöôùc bò voû oác bao chung quanh, thöùc A-laïi-da cuõng vaäy, ôû trong bieån sinh töû bò caùc taäp khí aùc ngaên che neân khoâng hieän ra.

Caùc Nhaân giaû! Thöùc A-laïi-da coù naêng thuû, sôû thuû, sinh ra hai töôùng gioáng nhö raén

# hai ñaàu muoán ñeán choã öa thích. Cuõng vaäy thöùc naøy cuøng vôùi saéc töôùng sinh khôûi, ngöôøi theá gian chaáp laøm saéc, hoaëc chaáp ngaõ, ngaõ sôû hoaëc coù hoaëc khoâng, coù theå taïo ra theá gian maø ñoái vôùi theá gian ñöôïc töï taïi.

Caùc Nhaân giaû! Thöùc A-laïi-da tuy bieán hieän nhieàu loaïi maø taùnh raát thaâm saâu, ngöôøi voâ trí khoâng theå hieåu roõ, ví nhö huyeãn sö giaû taïo ra caùc con vaät hoaëc ñi hoaëc chaïy cuõng nhö chuùng sinh ñeàu khoâng nhaát ñònh laø thaät. Thöùc A-laïi-da cuõng nhö vaäy, taïo ra caùc theá gian vaø chuùng sinh nhöng khoâng phaûi thaät, keû phaøm phu khoâng hieåu, voïng sinh chaáp tröôùc. Baäc tröôïng phu khôûi taùnh thuø thaéng töï taïi maø khoâng thaáy.

# Caùc Nhaân giaû! YÙ coù theå phaân bieät taát caû theá gian, caùi thaáy phaân bieät naøy nhö tính chaát trong tranh, nhö hình trong göông, nhö ngöôøi naèm moäng thaáy vaät, nhö cung Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, nhö thaønh Caøn-thaùt-baø, nhö aâm vang trong nuùi, nhö soùng naéng, nhö boùng caây treân doøng, nhö boùng traêng trong ao, ngöôøi phaân bieät ñoái vôùi A-laïi-da cuõng voïng chaáp nhö vaäy. Hoaëc coù ngöôøi ñoái vôùi thöùc naøy coù theå chaân chaùnh quaùn saùt, bieát caùc theá gian ñeàu laø töï taâm thì söï thaáy phaân bieät naøy ñeàu laø chuyeån dieät.

Caùc Nhaân giaû! Thöùc A-laïi-da laø sôû y vaø caùc phaùp taäp khí, laø taâm phaân bieät taùn

# loaïn, neáu xa lìa taâm phaân bieät lieàn trôû thaønh voâ laäu, gioáng nhö hö khoâng. Neáu caùc Boà-taùt ôû nôi A-laïi-da ñaéc Tam-muoäi sinh ra thieàn ñònh giaûi thoaùt voâ laäu, ñöôïc söùc phöông tieän thaàn thoâng töï taïi, caùc phaùp coâng ñöùc, möôøi nguyeän vieân maõn thì yù sinh thaân, choã chuyeån sôû y cuûa thöùc thöôøng truï ñoàng vôùi taùnh cuûa hö khoâng chaúng hoaïi dieät.

Caùc Nhaân giaû! Nhö Lai thaáy khaép taát caû theá gian khoâng coù hoaïi dieät. Ngöôøi nhaäp Nieát-baøn chaúng phaûi laø hoaïi dieät, cuõng chaúng phaûi khoâng coù chuùng sinh maø nay môùi sinh coõi nöôùc trong möôøi phöông ñoàng moät phaùp taùnh. Chö Phaät xuaát hieän hay khoâng xuaát hieän ôû theá gian, taát caû caùc phaùp truï nôi phaùp taùnh vaãn khoâng thöôøng khoâng ñoaïn. Neáu ngöôøi giaûi thoaùt caûnh giôùi sinh dieät cuûa chuùng sinh töùc laø hoaïi taùnh Nhaát thieát trí cuûa Nhö Lai. Phaät bieát phaùp quaù khöù, vò lai, hieän taïi khoâng bình ñaúng, neáu chuùng sinh dieät Nieát-baøn thì ai xa lìa khoå, höõu dö, voâ dö vaø nhöõng vieäc haøn phuïc caùc ma ñeàu laø voïng thuyeát. Do ñoù neân bieát nhöõng ngöôøi tu quaùn haønh chöùng ñöôïc thaân thöôøng truï giaûi thoaùt, xa lìa caùc uaån, dieät caùc taäp khí, ví nhö thanh saét noùng boû vaøo nöôùc laïnh, söùc noùng tuy khoâng coøn nhöng thanh saét vaãn khoâng hoaïi dieät.

# Caùc Nhaân giaû! Bieån thöùc A-laïi-da bò hyù luaän thoâ troïng va chaïm neân naêm phaùp, ba taùnh, soùng caùc thöùc töông tuïc sinh khôûi, coù caûnh giôùi vaø töôùng dao ñoäng, ôû nôi choã voâ nghóa maø hieän nghóa nhö thaät.

Caùc Nhaân giaû! Thöùc A-laïi-da ñi trong röøng caùc uaån, yù thì ñi tröôùc, yù thöùc quyeát ñònh saéc vaø caùc caûnh. Naêm thöùc nöông theo caên hieän roõ caûnh giôùi, chaáp thuû caûnh giôùi ñeàu laø thöùc A-laïi-da.

# Caùc Nhaân giaû! Thöùc A-laïi-da cuøng maïng soáng, hôi aám, xuùc hoøa hôïp maø truï. YÙ truï nôi thöùc naøy, thöùc naøy laïi truï nôi yù, ngoaøi ra naêm thöùc cuõng truï nôi töï caên.

Caùc Nhaân giaû! Taâm yù, thöùc truï nôi caùc uaån bò nghieäp daãn daét löu chuyeån khoâng döøng, aùi nhaân nôi nghieäp maø sinh, do nghieäp thoï thaân, thaân laïi taïo nghieäp, boû thaân naøy roài laïi thoï thaân khaùc nhö truøng boø trong hang, taâm vaø taâm phaùp sinh khôûi caùc neûo, laïi chöùa nhoùm caùc uaån.

# Caùc Nhaân giaû! Maïng soáng, hôi aám vaø thöùc neáu xa lìa thaân naøy thì khoâng coøn söï hieåu bieát gioáng nhö goã, ñaù.

Caùc Nhaân giaû! Taâm chaáp ngaõ taïng thöùc naøy goïi laø yù, chaáp thuû caùc caûnh giôùi goïi laø thöùc, taâm coù theå nöông thaân, yù chaáp caùc coõi, yù thöùc hieän roõ naêm thöù phaân bieät. Taïng thöùc laø nhaân sinh khôûi caùc thöùc, yù vaø yù thöùc laïi töø ñaúng voâ giaùn duyeân maø khôûi, naêm thöùc laïi nöông vaøo taêng thöôïng duyeân maø sinh, ñoàng thôøi do töï caên laøm taêng thöôïng.

# Caùc Nhaân giaû! Thaân nhö thaây cheát maø ñöùng daäy, nhö soùng naéng tuøy theo caùc haønh laøm nhaân duyeân maø di chuyeån, chaúng phaûi hö voïng, chaúng phaûi chaân thaät, bò tham aùi daãn daét taùnh khoâng, voâ ngaõ.

Caùc Nhaân giaû! YÙ, caùc thöùc cuøng taâm sinh, naêm thöùc laïi cuøng yù thöùc sinh. Ñaïi ñòa thöôøng sinh khôûi löu chuyeån nhö vaäy.

# Caùc Nhaân giaû! Thöùc A-laïi-da bò aùi huaân taäp maø ñöôïc taêng tröôûng, töï taêng tröôûng roài laïi taêng tröôûng caùc thöùc khaùc nhö baùnh xe quay khoâng döøng, vì caùc thöùc cho neân sinh ra caùc coõi, ôû trong caùc coõi thöùc laïi taêng tröôûng, thöùc cuøng theá gian hoã töông laøm nhaân, nhö trong soâng nöôùc ñaàu doøng cuoái doøng ñeàu khoâng ngöøng chaûy, nhö maàm cuøng haït gioáng töông tuïc maø sinh moãi loaïi khaùc nhau hieän ra roõ raøng. Thöùc haønh cuõng vaäy, hoøa hôïp ba thöù roài roài laïi tieáp tuïc hoøa hôïp phaân bieät maø sinh khoâng ñoaïn döùt, nhaân nôi caùc phaùp trong, ngoaøi maø sinh khôûi. Taát caû phaøm phu khoâng ñöôïc töï taâm. Phaät töû caùc oâng neân sieâng quaùn saùt.

Luùc ñoù, vua chuùng Saéc Toái Thaéng laïi höôùng veà Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng noùi keä:

*Ngöôøi ñöôïc söï khoâng sôï* Taïng Kim cang Tam-muoäi Kheùo nhaäp vaøo Maät nghieâm Thuyeát giaûng taát caû phaùp.

*Phaät vaø caùc Phaät töû* Chaùnh tö duy Tam-muoäi Thaáy ñöôïc töôùng caùc phaùp Vi dieäu khoâng gì baèng.

*Nguyeän xin Baäc Ñaïi Trí* Vì chuùng toâi tuyeân thuyeát Toân giaû thöôøng an truï Cung Nguyeät taïng ma-ni. Ngoài treân toøa Sö töû

*Caùc Boà-taùt vaây quanh* Mong vì caùc Ñaïi chuùng

*Thuyeát phaùp Ñònh Maät Nghieâm.* Ñaây laø Phaät Nguyeät Traøng

*Vì Ñaïi chuùng dieãn thuyeát* Ñaïi chuùng seõ ñeán ñaây

*Xin thuyeát khoâng moûi meät.*

# Luùc ñoù, nôi voâ löôïng thaân cuûa Ñöùc Phaät Nguyeät Traøng ôû cung ñieän chö Thieân coõi Duïc, coõi Saéc, coù voâ soá Boà-taùt vaø chö Thieân vaây quanh cuùng döôøng, thuyeát phaùp Tu quaùn haønh thaät töôùng vaø caùc phaùp Voâ sôû uùy ôû trong hoäi Maät nghieâm, caùc vò Boà-taùt ñoù nghe roài chöùng ñöôïc Tam-muoäi trí töông öng, taâm khoâng thích truï vaøo quaû vò cuõng khoâng thích truï nôi thaät teá, ôû trong ñònh cuøng nhau quaùn saùt. Taâm moãi vò ñeàu nghó: Ai ñaõ thaáy vaø chöùng ñaéc phaùp Thaät töôùng quaùn haønh? Laøm sao maø thaáy ñöôïc ngöôøi naøy? Taâm hoï sinh khaùt ngöôõng, cuøng nhau im laëng. Caùc Phaät töû ñoù laïi nghó: Ñaây laø ñònh gì? Theá naøo laø chaúng phaûi ñònh? Ñònh ôû choã naøo? Nhöõng gì laø ñoái töôïng cuûa ñònh aáy? Nghó nhö vaäy roài, thaáy vò ñöùng ñaàu cuûa caùc Boà-taùt trong coõi Maät nghieâm, ñaàu ñoäi muõ baùu trang nghieâm baèng ba möôi hai töôùng toát caùc Vò Boà-taùt ñoù töø ñònh xuaát ra, maëc y phuïc toát ñeïp, ôû voâ löôïng coõi Phaät töø phöông khaùc ñeán, nhaát taâm chieâm ngöôõng Boà-taùt Kim Cang Taïng.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng nhìn khaép boán phöông thaáy caùc Ñaïi chuùng,

# lieàn sinh yù nghó muoán thuyeát phaùp, vui veû mæm cöôøi phaùt ra aâm thanh hoøa nhaõ noùi keä:

*Naøy Phaät töû caùc oâng* Neân nhaát taâm laéng nghe Caûnh ñònh khoù nghó baøn Chaúng do phaân bieät bieát Ñònh vaø ngöôøi haønh ñònh

*Duyeân ñònh cuõng nhö vaäy* Lìa caùc duïc baát thieän

*Seõ coù ñöôïc giaùc quaùn* Tòch tónh sinh hyû laïc Laø nhaäp vaøo thieàn ñònh Laàn löôït sinh nhö vaäy

*Boán, taùm cho ñeán möôøi* Ngoaïi ñaïo chaáp tröôùc ngaõ Thöôøng tu caùc ñònh naøy Taát caû haøng Thanh vaên Bích-chi-phaät cuõng vaäy Bieát roõ ôû theá gian

*Töï töôùng cuûa caùc phaùp* Uaån, xöù nhö nhaø troáng Trong naøy khoâng coù ngaõ Khoâng yù nghó, ñoäng taùc Nhö caùc phaàn thaây cheát Chæ coù ba hoøa hôïp

*Voán khoâng ngöôøi taïo taùc* Haøng ngoaïi ñaïo tu ñònh Khôûi chaáp veà taùnh khoâng Ngöôøi naøy meâ töôùng phaùp Hoaïi dieät taát caû phaùp Neáu coù theå tu haønh

*Ñònh vi dieäu Nhö Lai* Bieát roõ uaån voâ ngaõ Thì caùc chaáp ñeàu dieät Taát caû chæ coù thöùc

*Caùc phaùp töôùng ñeàu khoâng* Khoâng töôùng naêng, töôùng sôû Khoâng giôùi cuõng khoâng uaån Phaân tích ñeán vi traàn

*Cuõng ñeàu khoâng choã truï* Ñaát, nöôùc cuøng caùc vaät Ñeàu töø phaân bieät sinh Ngöôøi khoâng bieát taùnh aáy Chaáp thuû töôùng nhö vaäy Saéc xaáu cuøng saéc ñeïp Caùc saéc khaùc cuõng vaäy Ví nhö trong hö khoâng Maây, saám caùc tia chôùp Tö duy nhö boä söông

*ÔÛ khaép caû theá gian*

*Vaø quaùn töôûng bieán xöù* Quaùn ôû trong caùc ñaïi Thaân coù saéc khoâng saéc Ngöôøi ñònh tö duy ñuùng Neáu duyeân theo moät taâm Goïi laø duyeân thanh tònh Nhö ñoái töôïng phaân bieät Caûnh aáy thaønh sôû duyeân

*Ngöôøi taø ñònh, ñònh sai* Voïng chaáp cho laø ñònh Ngöôøi ñònh ôû trong ñònh Roõ ñoái laø taïng thöùc Phaùp vaø caùc phaùp töôùng Taát caû ñeàu dieät heát

*Ngöôøi ñöôïc ñònh thuø thaéng* Kheùo giaûng thuyeát caùc ñònh Phaù nhöõng ngöôøi tu ñònh Bieát phaùp baèng trí sai Hoaëc ngöôøi coù trí keùm Chaáp phaùp vaø chaáp ngaõ Cho mình noùi chaân thaät

*Kheùo thuyeát giaûng caùc phaùp* Chaáp tröôùc caùc phaùp töôùng Haïi mình vaø haïi ngöôøi Khoâng töôùng naêng töôùng sôû Voïng sinh thaáy phaân bieät

*Vò ngoït hay tröø noùng* Ñaéng, chua, maën trò ñaøm Söï cay bieán ñoåi laïnh Maën hay sinh beänh phong Trong thaân coù ñaøm, nhieät Cuøng sinh ra beänh soát Hoaëc laïi chæ do gioù

*Ba thöù hoøa hôïp sinh*

*Do moãi beänh khaùc nhau* Löông y noùi caùc caùch Ñöôøng pheøn vaø ñöôøng caùt Cuøng saùu loaïi thuùc aên Tröø ñöôïc caùc beänh soát

*Vaø nhieàu beänh trong thaân* Neáu phaùp coù töï taùnh

*Vaø cuøng taát caû töôùng*

*Ngöôøi beänh uoáng khoâng ñuùng* Thuoác khoâng tröø ñöôïc beänh Ngöôøi ñôøi laøm sao thaáy Uoáng thuoác beänh ñöôïc laønh Ngöôøi ñònh quaùn theá gian Chæ laø thöùc Laïi-da

*Bieán dò maø löu chuyeån* Nhö caùc con vaät giaû

*Khoâng töôùng naêng, töôùng sôû* Uaån cuøng vôùi caùc uaån

*Cuõng khoâng khaùc chi phaàn*

*Do coù caùc chi phaàn* Trong ñôøi khoâng chuû teå Maø taïo ra theá gian Gom taát caû vi traàn

*Chaúng phaân taùn möôøi phöông* Laàn ñaàu chaúng nhoû nhaát

*Tieáp theo nhö ngoùn tay* Hai ngoùn hoaëc ba ngoùn Caùc vaät hoøa hôïp chuyeån Maït-na moãi sai khaùc Nghóa nhö vaäy ñeàu khoâng Phi thôøi, phi thaéng taùnh Vaø ba phaùp taïo ra

*Chaúng phaûi khoâng coù nhaân* Töï nhieân maø coù ñöôïc

*Ñaây do taäp khí nghieäp* Laøm caáu veá trong taâm Nöông taâm vaø nhaõn caên Caùc thöù voïng phaân bieät YÙ cuøng vôùi yù thöùc

*Vaø theâm A-laïi-da* Hieän ra khaép theá gian Nhö huyeãn taïo caùc vaät

*Bình cuøng caùc caûnh giôùi* Ñeàu laáy taâm laøm theå

*Chaúng phaûi bình, gioáng bình* Cho neân noùi laø khoâng

*Caùc saéc cuûa theá gian* Cung ñieän caùc coõi trôøi Ñeàu laø A-laïi-da

*Bieán ñoåi coù theå thaáy* Thaân theå cuûa chuùng sinh Töø ñaàu ñeán chaân tay

*Sinh nhanh hoaëc sinh chaäm* Khoâng ngoaøi A-laïi-da Phieàn naõo ôû trong taâm Phaøm phu khoâng theå thaáy Taùnh naøy chaúng coù thaät Cuõng chaúng phaûi laø khoâng Nhö ngöôøi duøng caùc vaät Ñaùnh vôõ nhöõng caùi bình Taùnh vaät neáu laø khoâng Chaúng theå laøm bình vôõ Nhö löôïng nuùi Tu-di

*Ngaõ kieán chöa laø aùc*

*Kieâu maïng vaø chaáp khoâng* AÙc naøy coøn aùc hôn

*Taùnh khoâng, tuøy caên thuyeát* Khoâng neân giaûng sai choã Neáu thuyeát giaûng sai choã Cam loä thaønh thuoác ñoäc Taát caû caùc chuùng sinh

*Sinh khôûi caùc kieán chaáp* Muoán ñoaïn tröø caùc kieán Vì vaäy thuyeát lyù khoâng Nghe khoâng chaáp laøm thaät Khoâng theå ñoaïn kieán chaáp Chaáp naøy khoâng theå tröø Nhö boû vieäc chöõa beänh

*Ví nhö löûa ñoát caây*

*Caây heát, löûa khoâng coøn* Caây chaáp neáu ñaõ ñoát Löûa khoâng, cuõng taét heát Luùc löûa trí tueä sinh

*Caùc kieán chaáp ñöôïc tröø* Ñoát heát caùc phieàn naõo Taát caû ñeàu thanh tònh Maâu-ni duøng trí naøy

*Giaûi thoaùt nôi Maät nghieâm* Khoâng thaáy duøng röøng thoû Phaù hoaïi ôû nuùi cao

*Thaïch nöõ chaúng coù con* Caàm teân baén vaøo vaät

*Chöa nghe muoán chieán ñaáu* Maø tìm cung söøng thoû

*Ai taïo neân phoøng nhaø* Khieán con Thaïch nöõ taïo Taát caû phaùp taùnh khoâng Cuøng phaùp thöôøng ñoàng theå Luùc ñaàu ôû thai taïng

*Saéc sinh thöôøng hoaïi dieät* Lìa khoâng chaúng coù saéc Lìa saéc chaúng coù khoâng Nhö traêng cuøng aùnh saùng

*Tröôùc sau thöôøng khoâng khaùc* Caùc phaùp cuõng nhö vaäy

*Taùnh khoâng vaãn ñoàng nhaát* Löu chuyeån khoâng khaùc nhau Choã laøm ñöôïc thaønh töïu Thaân naøy nhö töû thi

*Xöa nay khoâng töï taùnh* Luoân bò aùi raøng buoäc Bò caûnh ñoäng daãn daét

*Phaät thuyeát giaûng lyù khoâng* Vì muoán ñoaïn caùc kieán Caùc oâng ngöôøi coù trí

*Phaûi neân nhaát taâm hoïc* Ví nhö nhaø huyeãn thuaät Duøng löïc caùc chuù thuaät Coû caây vaø caùc duyeân Tuøy yù taïo caùc vaät Nöông theo maét vaø aùi YÙ theo saéc, aùnh saùng

*Nhö vaäy, nhaõn thöùc sinh* Nhö huyeãn, nhö soùng naéng Thöùc naøy khoâng choã ñeán Cuõng khoâng coù choã ñi Taùnh caùc thöùc nhö vaäy Khoâng neân chaáp coù, khoâng Nhö Thaïch nöõ coù con

*Nhö söøng thoû, loâng ruøa* Xöa nay khoâng coù taùnh Voïng laäp neân teân goïi Loaøi sö, töû, gaáu, bi Ñeàu laø khoâng coù söøng Vì sao chaúng phaân bieät

*Chæ baûo thoû khoâng söøng* Ngöôøi ñaøm luaän kheùo leùo Sao khoâng theå tuyeân thuyeát Nhöõng baäc Trí ñôøi tröôùc Chæ noùi thoû khoâng söøng Ngöôøi meâ voïng phaân bieät Nhö caâm vaø ñieác muø Ngöôøi naøy khoâng coù trí Khoâng theå töï chöùng phaùp. Chæ theo lôøi khaùc chuyeån Ñaâu caàn phaûi phaân bieät Neáu xa lìa phaân bieät

*Neân sinh coõi Maät nghieâm* Trong chaùnh ñònh nhaát taâm Hieän khaép möôøi phöông coõi Ví nhö cung ñieän trôøi

*Caùc sao vaø maët traêng* Nöông ôû nuùi Tu-di

*Nhôø söùc gioù chuyeån ñoäng*

*Baûy thöùc cuõng vaäy* Nöông vaøo A-laïi-da Giöõ gìn caùc taäp khí

*Moãi moãi thöôøng löu chuyeån* Ví nhö nöông nôi ñaát

*Sinh tröôûng taát caû vaät* Taát caû loaøi höõu tình

*Cho ñeán nhöõng ngoïc quyù* Taïng thöùc cuõng nhö vaäy Choã nöông cuûa caùc thöùc Ví nhö con chim coâng Loâng caùnh nhieàu maøu saéc Troáng, maùi öa thích nhau Cuøng vui veû naùo nöùc Ngöôøi ñònh quaùn Laïi-da Neân bieát cuõng nhö vaäy Chuûng töû vaø caùc phaùp Cuøng laàn löôït nöông nhau Ví nhö traêm doøng soâng Ngaøy ñeâm chaûy ra bieån Doøng soâng vaãn khoâng caïn Bieån thì cuõng chaúng khaùc Taïng thöùc cuõng nhö vaäy Thaâm saâu khoâng coù bôø Taäp khí cuûa caùc thöùc

*Ngaøy ñeâm thöôøng löu chuyeån* Nhö ñaát coù nhieàu baùu

*Vaø caùc loaøi vaät khaùc* Ban cho caùc chuùng sinh Tuøy theo ngöôøi laáy duøng Taïng thöùc cuõng nhö vaäy Cuøng khôûi caùc phaân bieät Taêng tröôûng ôû sinh töû

*Chuyeån y thaønh Chaùnh giaùc* Haønh thieän, haønh thanh tònh Ra khoûi caû möôøi Ñòa

*Vaøo trong ñòa Nhö Lai* Möôøi löïc ñeàu vieân maõn Chaùnh truï nôi thöïc teá

*Thöôøng haèng khoâng ngoaïi dieät* Nhö ñaát khoâng phaân bieät

*ÖÙng hoùa khoâng taän cuøng* Nhö muøa xuaân hoa nôû Chim, ngöôøi ñeàu vui thích Thöùc chaáp trì cuõng vaäy

*Ngöôøi ñònh nhieàu meâ chaáp* Nhö vaäy caùc Phaät töû Khoâng tueä lìa chaân thaät

*Khoâng hoaøn toaøn bieát nghóa* Voïng noùi sinh quyeát ñònh Lôøi phi phaùp, lyù gian

*Meâ hoaëc caùc chuùng sinh* Truï ôû caùc phaùp khaùc Sinh lôøi noùi khaùc nhau Ví nhö nhaø huyeãn thuaät Kheùo duøng caùc chuù thuaät ÔÛ choã khoâng hoa quaû Hieän ñuû thöù hoa quaû

*Trí phöông tieän thieän xaûo* Phaät, Boà-taùt cuõng vaäy Truï theá gian khaùc nhau Maø an laäp rieâng bieät Thuyeát voâ soá phaùp moân Daãn daét khoâng cuøng taän

*Phaùp chaân thaät quyeát ñònh* Trong Maät nghieâm hieän roõ Saùu giôùi vaø möôøi taùm Möôøi hai xöù thuø thaéng Daây yù bò daãn daét

*Neân chuùng sinh löu chuyeån* Taùm thöùc caùc giôùi, xöù Cuøng hoøa hôïp sinh khôûi Thaân tröôùc vaø thaân sau

*Töø nôi yù maø chuyeån*

*Phaät thuyeát Taïng thöùc naøy* Nhaân bieán thieân löu chuyeån Sinh ra taát caû thaân

*Lieân tuïc khoâng ñoaïn döùt.*

# Luùc Boà-taùt Kim Cang Taïng thuyeát veà nghóa toái thaéng cuûa caùc giôùi, xöù roài, caùc Ñaïi Boà-taùt ôû trong cung ñieän Ma-ni baûo taïng thanh tònh ñöôïc söï khoâng sôï haõi lieàn ñeán tröôùc ñaûnh leã. Laïi coù voâ löôïng chö Phaät, Boà-taùt töø coõi nöôùc ñeán ñoàng taùn thaùn:

–Laønh thay! Laønh thay!

# Trong chuùng laïi coù voâ löôïng Boà-taùt, chö Thieân vaø caùc Thieân nöõ ñeàu ñöùng daäy chaép tay cuøng nhau chieâm ngöôõng vaø noùi keä:

*Trong taát caû ngöôøi ñònh* Nhaân giaû laø Thöôïng thuû Nay vì caùc Boà-taùt

*Thuyeát phaùp dieäu toái thaéng* Xa lìa caùc ngoaïi ñaïo

*Vaø caùc luaän chaáp ngaõ*

*Nhaân giaû ñaõ chæ roõ* Saùu giôùi tònh toái thaéng Chæ caùc giôùi hôïp laïi

*Theo nhaân ñeå duy chuyeån* Ví nhö trong hö khoâng Coù daáu chim hieän roõ Cuõng nhö lìa nôi caây

*Löûa ñöôïc chaùy höøng höïc* Daáu chim hieän trong khoâng Lìa caây maø coù löûa

*Ta vaø caùc theá gian* Chöa töøng thaáy vieäc naøy

*Chim bay nhôø loâng caùnh* Khoâng coù veát trong khoâng Nhaân giaû thuyeát toái thaéng Cuøng gioáng töôùng daáu chim Vì sao nôi caùc coõi

*Coù ñöôïc nghóa luaân hoài* Maø thuyeát giôùi toái thaéng Thöôøng löu chuyeån sinh töû Thoï caùc quaû khoå vui Nghieäp ñaõ taïo khoâng maát Nhö noâng phu troàng troït Chöa töøng gaët ñöôïc quaû Thaân ngöôøi cuõng nhö vaäy Truù thaân tu haïnh laønh Ñôøi nay vaø ñôøi sau

*Höôûng quaû vui trôøi, ngöôøi* Hoaëc thöôøng tu phöôùc ñöùc Tích taäp nhaân laøm Phaät Trí tueä vaø giaûi thoaùt

*Mau thaønh Baäc Chaùnh Giaùc* Sinh coõi trôøi Töï taïi

*Quaùn haønh thaáy nghóa thaät* Neáu lìa coõi toái thaéng

*Taát caû ñeàu khoâng coù*

*Baäc tröôïng phu löu chuyeån* ÔÛ trong choán sinh töû

*Döôùi töø nguïc A-tyø* Treân ñeán caùc coõi trôøi

*Nghieäp naøy phaûi chòu quaû* Söï taïo taùc khoâng maát Hoaëc trong ngoaøi theá gian Hoã töông maø sinh khôûi Phaùp naøy gioáng phaùp kia

*Phaùp kia töø ñaây sinh* Tuy lìa coõi toái thaéng Laøm ngöôøi coõi luaân hoài Nhö noùi con Thaïch nöõ Uy nghi ñi tôùi lui

*Thoû coù söøng beùn nhoïn* Trong caùt sinh ra daàu.

# Luùc aáy, caùc Boà-taùt, chö Thieân vaø Thieân nöõ noùi lôøi naøy roài, cuøng nhau cuùng döôøng Boà-taùt Kim Cang Taïng vaø caùc Boà-taùt. Cuùng döôøng xong, hoï laïi ñoàng taâm maø noùi keä:

*Phaùp nhaõn ñuû khoâng khuyeát* Nhaân, duï ñeàu trang nghieâm Bao goàm luaän thuyeát khaùc Töï hieån baøy coâng ñöùc.

*Neân baäc Ñaïi tinh taán* ÖÙng hôïp mau khai dieãn Trôøi, ngöôøi trong hoäi naøy Ñeàu nhaát taâm laéng nghe.

# Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng duøng keä ñaùp:

*Phaùp naøy saâu khoù baøn* Khoâng theå phaân bieät ñöôïc Lyù Quaùn haønh thanh tònh Nhaân, duï ñaõ môû baøy.

*Ta ôû coõi Maät nghieâm* Tu ñònh roài tuyeân thuyeát

*Haøng trôøi, ngöôøi caùc oâng* Neân nhaát taâm laéng nghe.

# Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng noùi lôøi naøy roài, höôùng veà Ñaïi thoï Khaån-na-la vöông noùi keä:

*Ñaïi Thoï Khaån-na-la* OÂng neân bieát phaùp taùnh Caùc phaùp laøm sao truï

*Taùnh khoâng khoâng thaät coù.* Thaáy töông öng nhö vaäy Thieàn ñònh khoâng meâ hoaëc Nhö aên moät haït côm

*Coù theå bieát haït khaùc.* Caùc phaùp cuõng nhö vaäy Bieát moät töùc bieát nhieàu Nhö vaùng söõa ñoâng laïi Duøng ñaàu loùng tay bieát. Caùc phaùp taùnh nhö vaäy Ñem moät phaùp quaùn saùt Phaùp taùnh chaúng phaûi coù

*Cuõng chaúng phaûi laø khoâng.*

*Bieán ñoåi cuûa taïng thöùc* Laáy taïng khoâng laøm töôùng.

# Luùc aáy, Ñaïi thoï Khaån-na-la vöông noùi keä:

*Vì sao trong taâm löôïng* Maø coù coõi vaø ngöôøi

*Vì sao sinh caùc coõi* Cöùng öôùt vaø noùng ñoäng.

# Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng nghe noùi roài duøng keä ñaùp:

*Laønh thay! Ñaïi thoï vöông* Nay oâng hoûi ñieàu naøy Muoán khieán ngöôøi tu haønh Taâm hoï ñöïôc chaân thaät.

*Nay ta vì oâng noùi* Ñaøn sö neân laéng nghe OÂng xöa ôû cung ñieän

*Cuøng vôùi caùc quyeán thuoäc.* Töø treân khoâng ca muùa

*Maø ñi ñeán choã Phaät*

*Tay oâng thöôøng gaûy ñaøn* Duøng löu ly trang söùc Taáu leân tieáng hoøa nhaõ Laøm vui loøng moïi ngöôøi Voâ löôïng caùc Thanh vaên ÔÛ choã Phaät thaáy nghe Khoâng theå ngoài yeân ñöôïc Ñeàu ñöùng daäy muùa haùt Luùc Ñaïi só Thieân Quang Baûo vôùi Ca-dieáp raèng Caùc oâng, baäc lìa duïc

*Vì sao coøn nhaûy muùa?* Baáy giôø, Ñaïi Ca-dieáp Thöa Ñaïi só Thieân Quang Boà-taùt coù söùc maïnh

*Ví nhö côn gioù loác* Thanh vaên trí voâ ñònh Nhö haéc sôn lay ñoäng Tuy lìa hoaëc phaân bieät Coøn nhieãm taäp khí xaáu Boû heát caùc taäp khí

*Taâm tònh neân thaønh Phaät.* OÂng ñoái caûnh vi teá

*Taâm aáy ñaõ thoâng ñaït*

*Nhieàu Luaän thuyeát trong ñôøi* Bieát roõ vaø quyeát ñònh

*Kheùo ñoái vôùi caùc töôùng* Vaø phaùp Phaät thanh tònh OÂng ôû trong cung ñieän

*Cuøng quyeán thuoäc vaây quanh* Thanh tònh vaø toát ñeïp

*Ví nhö traêng raèm saùng* Coù theå tu quaùn haønh ÔÛ trong chuùng töï taïi Hoûi ta coõi vaø ngöôøi

*Vì sao töø taâm khôûi* OÂng vaø caùc Phaät töû

*Neân nhaát taâm laéng nghe* Trong caûnh giôùi caùc oâng Taâm laø coõi toái thaéng Caùc coõi nhaân ñaây sinh Nghóa naøy ta seõ thuyeát Nhö aåm öôùt sinh nöôùc Noùng quaù sinh ra löûa

*Taïo caùc nghieäp dao ñoäng* Nhaân ñoù sinh ra gioù

*Töø saéc phaân chia ra* Coù ñaát vaø hö khoâng Caûnh giôùi vaø caùc taäp Tuï taäp do thöùc sinh Nhaõn ñoái vôùi caùc saéc

*Moãi töôùng traïng khaùc nhau* Ñaây sinh ra cöûa roäng

*Caùc coõi thöôøng töông truï.*

# Khi aáy, ôû trong cung Ma-ni baûo taïng töï taïi, Boà-taùt Trì Taán cuøng voâ löôïng Boà-taùt töø choã ngoài ñöùng daäy cuùi ñaàu, ñaûnh leã, ñem caùc thöù toát ñeïp cuùng döôøng Boà-taùt Kim Cang Taïng, laïi giaêng löôùi baùu che khaép phía treân Boà-taùt, cuøng taùn thaùn:

–Laønh thay! Laønh thay! Vaø noùi keä:

*Toân giaû truï maây phaùp* Kheùo nhaäp vaøo coõi Phaät Thöôøng vì caùc Boà-taùt Khai thò caûnh Nhö Lai.

# Baáy giôø, Ñaïi thoï Khaån-na-la vöông cuøng caùc theå nöõ ñem ñuû thöù phaåm vaät toát ñeïp cuùng döôøng xong lieàn noùi keä:

*Laønh thay! Kim Cang Taïng* Baäc ñaéc Voâ sôû uùy

*Vì chuùng toâi khai dieãn* Phaùp vi dieäu Nhö Lai Nay ñieän ma-ni naøy Raát thanh tònh toát ñeïp.

# Luùc aáy, Boà-taùt Quaùn Töï Taïi, Boà-taùt Töø Thò, Boà-taùt Ñaéc Ñaïi Theá, Boà-taùt Vaên-thuø- sö-lôïi, Boà-taùt Baûo Keá, Boà-taùt Thieân Quang, Boà-taùt Toång Trì Vöông Boà-taùt Nhaát Thieát Nghóa Thaønh. Nhöõng vò Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy cuøng vôùi voâ löôïng ngöôøi tu Quaùn haønh ñeàu laø nhöõng chö Thieân coù oai ñöùc lôùn coù theå môû baøi ñöôïc taâm Quaùn haønh, töø choã ngoài ñöùng daäy cuøng nhau quan saùt höôùng veà Boà-taùt Kim Cang Taïng, maø noùi keä:

*Xin nguyeän Kim Cang Toân* Chæ roõ phaùp Nhaõn taïng Toân giaû hieän töôùng laønh Taát caû ñeàu thaáy bieát.

*Thöôøng giöõ nieäm Nhö Lai* Ñöôïc chö Thieân toân kính Nay caû ñaïi chuùng naøy

*Ñoàng taâm cuøng khuyeán thænh* Baäc quaùn haønh töï taïi

*Xin khai thò Maät nghieâm* Khieán khaép caùc theá gian Ñöôïc phaùp chöa töøng coù Phaùp naøy raát thanh tònh Xa lìa phaùp ngoân thuyeát Hoùa thaân Phaät, Boà-taùt Trong kinh chöa khai dieãn Caùc Thaùnh hieän phaùp laïc Thaáy coõi chaân voâ laäu

*Töï thaáy bieát choã haønh* Thanh tònh khoâng ai baèng Ñaày ñuû caùc Tam-muoäi Vaø caùc Ñaø-la-ni

*Ñöôïc töï taïi giaûi thoaùt* Möôøi thöù yù sinh thaân

*Coõi nöôùc Phaät Nghieâm Tònh* Soá khoâng theå nghó baøn

*Phaät vaø caùc Boà-taùt* Hoùa thaân nhö vi traàn Ñeán nhö ñaàu sôïi loâng

*Moät phaàn trong traêm phaàn* Coõi nöôùc Phaät Maät Nghieâm Toái thaéng trong caùc coõi Ngöôøi tu phaùp Quaùn haønh Sinh ñeán trong coõi naøy

*Ñaây do nhaân duyeân gì?* Xin Phaät töû tuyeân thuyeát.

# Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng coù ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp trang nghieâm treân thaân, vì muoán chæ baøy phaùp khoâng phaân bieät, lìa phaân bieät, tröôùc heát duøng maét Phaät phaùp nhö Sö töû chuùa quaùn saùt khaép ñaïi chuùng bieát trí löïc cuûa hoï coù theå nghe vaø thoï trì, lieàn duøng tieáng Phaïm aâm, tieáng Ca-laêng-giaø, tieáng töôùng löôõi roäng daøi

trong saùng, aâm thanh aáy khoâng thoâ baïo, nheï nhaøng, deã nghe, khieán ñaïi chuùng ñöôïc nghe ñeàu vui möøng, tieáng Kieän-la-ma, OÂ-tha-ña, Taát-lôïi-ña, Ly-sa-baø, Baøn-giaù-ma, Tyø-lam- nhò ñam-ñoä-loä, ñeàu ñaày ñuû voâ löôïng coâng ñöùc gioáng nhau. Nhöõng aâm thanh aáy laøm cho ngöôøi nghe taâm khoâng meâ chaáp, coù theå hieåu roõ töôùng caùc aâm thanh aáy. Taát caû Trôøi, Ngöôøi, Caøn-thaùt-baø ñeàu vui thích. Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng khoâng duøng lôøi noùi chæ duøng nguyeän löïc cuûa mình, treân thaân töø ñænh ñaàu, vaàng traùn, loâng mi, muõi cho ñeán hai vai, ñaàu goái gioáng nhö bieán hoùa töï nhieân phaùt ra nhöõng aâm thanh nhö vaäy, thuyeát giaûng phaùp Nhaõn cho ñaïi chuùng. Nhö ngoãng chuùa che chôû cho ñaøn ngoãng ôû treân baõi caùt traéng ñeïp, ôû trong cung Töï taïi thanh tònh, ñaïi chuùng vaây quanh cuõng trong nghieâm nhö vaäy. Nhö aùnh saùng cuûa maët traêng vaø caùc ngoâi sao ôû giöõa hö khoâng, Boà-taùt Kim Cang Taïng cuõng nhö vaäy, ngoài treân toøa Sö töû toûa aùnh saùng che khaép taát caû nhöõng ngöôøi tu haønh, nhö aùnh saùng maët traêng khoâng khaùc. Phaät vaø Boà-taùt Kim Cang Taïng cuõng gioáng nhau chaúng khaùc.

# Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Nhö Thaät Kieán laø baäc Thöôïng thuû trong Ñaïi chuùng truï trong ñòa tu haønh töø choã ngoài ñöùng daäy chaép tay cung kính nhìn caùc Boà-taùt maø noùi keä:

*Hay thay! Phaùp Ñaïi thöøa* Vi dieäu khoù nghó baøn Caûnh giôùi cuûa Nhö Lai Ñaïi chuùng neân ñaûnh leã Phaùp lìa caáu khoâng löôøng Hy höõu raát khoù gaëp Trong taát caû coõi nöôùc Ñöôïc chö Phaät quaùn saùt Nghóa Ñaïi thöøa chaân thaät

*Thanh tònh khoâng luaän baøn* Xa lìa caùc phaân bieät

*Ñaït ñeán ñaïo vi dieäu* Caûnh giôùi cuûa taùm thöùc Caùc töï taùnh sai khaùc Naêm phaùp vaø voâ ngaõ Rieâng bieät maø khai thò Naêm phieàn naõo troùi buoäc Sinh vaøo caùc coõi aùc

*Gaëp phaùp vi dieäu naøy* Thanh tònh nhö vaøng roøng Ngöôøi ñaõ ñöôïc thanh tònh Truï trong chuûng taùnh Phaät Taùnh Nhö Lai vi dieäu

*Hôn Thanh vaên, ngoaïi ñaïo* Trong taát caø coõi nöôùc

*Maät nghieâm laø hôn heát* Thaønh töïu chuûng taùnh roài Sinh vaøo coõi nöôùc naøy Toân giaû Kim Cang Taïng Ñaõ ñaéc Tam-muoäi gì

*Maø thuyeát phaùp thanh tònh* Laø caûnh Tam-muoäi gì?

# Baáy giôø, trong hoäi coù voâ löôïng chuùng Boà-taùt cuùi ñaàu laøm leã maø noùi keä:

*Ñaïi trí Kim Cang Taïng* Nguyeän vì toâi giaûng noùi Truï trong Tam-muoäi gì Ñeå thuyeát giaûng phaùp naøy Caùc Ñaïi chuùng ôû ñaây

*Taát caû ñeàu muoán nghe.*

# Luùc aáy, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng baäc Voâ uùy quaùn khaép trong chuùng hoäi xem löïc trí tueä cuûa hoï coù theå nghe vaø thoï nhaän phaùp khoù nghó baøn naøy hay khoâng? Quaùn saùt roài, bieát ñaïi coù theå nhaän phaùp naøy, lieàn noùi keä:

*Nay ñaïi chuùng caùc oâng* Neân nhaát taâm laéng nghe Ta seõ vì caùc oâng

*Thuyeát phaùp dieäu chuyeån y* Tam-muoäi ta ñaõ chöùng

*Laø Ñaïi thöøa oai ñöùc* Boà-taùt truï trong ñoù

*Giaûng thuyeát phaùp thanh tònh* Cuõng thaáy öùc coõi nöôùc

*Coù caùc Ñöùc Nhö Lai* ÖÙc soá nhö vi traàn

*ÔÛ tröôùc maø khen ngôïi* Laønh thay! OÂng ñaõ thuyeát Phaùp quaùn haønh nhö vaäy Caùc Ñöùc Phaät Nhö Lai Ñeàu haønh Tam-muoäi naøy ÔÛ ñaây ñöôïc töï taïi

*Thanh tònh thaønh Chaùnh giaùc* Chöa töøng coù moät Phaät

*Sinh ngoaøi Tam-muoäi naøy* Vì theá Tam-muoäi naøy

*Tö duy khoâng theå ñöôïc* Neáu coù caùc Boà-taùt

*Truï ôû Tam-muoäi naøy* Töùc truï trong caûnh giôùi Chö Phaät khoù nghó baøn Töï chöùng caûnh trí tueä Vaø thaáy caùc Ñöùc Phaät Bieán hoùa traêm ngaøn öùc Cho ñeán nhö vi traàn

*Töï chöùng ñöôïc dieäu lyù* Chö Phaät ñaõ an truù

*Phaùp khoâng coù caùc töôùng* Xa lìa caùc thanh saéc Danh töø nôi töôùng sinh Töôùng töø nhaân duyeân khôûi Ñaây sinh hai phaân bieät Caùc phaùp taùnh nhö nhö

*ÔÛ ñaây kheùo quaùn saùt* Ñaây goïi laø Chaùnh trí Goïi laø taùnh Bieán keá Laø töôùng Y tha khôûi

*Hai danh, töôùng ñeàu chuyeån* Ñaây laø Ñeä nhaát nghóa

*Taïng thöùc ôû trong thaân* Tuøy choã maø löu chuyeån Taäp khí chaát nhö nuùi

*YÙ nhieãm bò raøng buoäc* Maït-na coù hai cöûa

*YÙ thöùc ñoàng thôøi khôûi* Naêm caûnh hieän taïi chuyeån Caùc thöùc thaân hoøa hôïp Gioáng nhö coù ngaõ, nhaân Ñang truï ôû trong thaân Doøng nöôùc cuûa Taïng thöùc Bò gioù caûnh giôùi thoåi

*Sinh caùc laøn soùng thöùc* Lieân tuïc khoâng giaùn ñoaïn Phaät vaø caùc Boà-taùt

*Bieát phaùp ñeàu voâ ngaõ* Ñaõ ñöôïc thaønh Phaät roài Laïi vì ngöôøi giaûng noùi Phaân tích nôi caùc uaån

*Thaáy khoâng taùnh ngaõ, nhaân* Bieát phaùp chaúng coù khoâng Ñaây vì Thanh vaên thuyeát Boà-taùt kheùo quaùn saùt

*Nhaân phaùp nhò voâ ngaõ* Quaùn roài lieàn xa lìa Khoâng truï nôi thaät teá Neáu truï vaøo Nieát-baøn Thì boû taâm ñaïi Bi

*Coâng ñöùc khoâng thaønh töïu* Chaúng ñaéc thaønh Chaùnh giaùc Trí hy höõu khoù baøn

*Lôïi khaép caùc chuùng sinh* Nhö sen ra khoûi buøn

*Saéc töôùng raát trang nghieâm* Chö Thieân vaø Thaùnh nhaân Thaáy ñeàu sinh cung kính Nhö vaäy Phaät, Boà-taùt

*Ra khoûi buøn sinh töû*

*Thaønh Phaät taùnh thanh tònh* Ñöôïc chö Thieân kính ngöôõng. Töø Boà-taùt Sô ñòa

*Hoaëc Chuyeån luaân thaùnh vöông* Thieân chuû, A-tu-la

*Vaø vua Caøn-thaùt-baø* Ngöôøi lieãu ngoä Ñaïi thöøa Ñeàu ñöôïc thaân nhö vaäy Daàn daàn maø tu haønh Quyeát ñònh seõ thaønh Phaät Vì theá caùc Phaät töû

*Phaûi neân nhaát taâm hoïc* Caùc theá gian chuùng sinh Cuøng caùc phaùp nhieãm tònh Ñeàu nöông vaøo thöùc naøy Laøm nhaân maø ñöôïc sinh Nhaân naøy hôn taát caû

*Baäc thaät chöùng neâu baøy* Chaúng phaûi do ai taïo Giaûi thoaùt cuõng nhö theá Theá Toân thuyeát thöùc naøy Vì tröø caùc taäp khí

*Hieåu bieát giaûi thoaùt roài* Thöùc naøy cuõng chaúng coù Laïi-da coù theå ñöôïc

*Giaûi thoaùt chaúng phaûi thöôøng* Taïng Nhö Lai thanh tònh Cuõng goïi voâ caáu trí

*Thöôøng truï khoâng ñaàu, cuoái* Lìa töù cuù ngoân töø

*Phaät thuyeát Nhö Lai taïng* Duïng laø A-laïi-da

*AÙc tueä khoâng theå bieát* Taïng thöùc töùc Laïi-da Taïng Nhö Lai thanh tònh A-laïi-da theá gian

*Nhö vaøng roøng vaø nhaãn* Töông ñöông khoâng sai khaùc Ví nhö ngöôøi thôï vaøng

*Ñem vaøng roøng saïch, ñeïp*

*Laøm nhöõng ñoà trang söùc* Duøng ñeå ñeo ôû tay

*Caùc vaät töôùng khaùc nhau* Goïi teân laø voøng, nhaãn Caùc Thaùnh nhaân hieän taïi Töï chöùng ñöôïc trí caûnh Coâng ñöùc daàn taêng tröôûng Töï bieát khoâng theå noùi Ngöôøi tu caùc phaùp ñònh Bieát caûnh chæ laø thöùc Chöùng ñaéc Ñòa thöù baûy

*Chuyeån dieät khoâng coøn sinh* Sôû haønh cuûa taâm thöùc

*Taát caû caùc caûnh giôùi* Söï thaáy tuy khaùc nhau Chæ laø thöùc khoâng caûnh Bình, voû vaø caùc vaät Caûnh giôùi ñeàu laø khoâng

*Taâm bieán hieän caûnh sinh* Coù naêng chaáp sôû chaáp Ví nhö traêng vaø sao Nöông Tu-di vaän haønh Caùc thöùc cuõng nhö vaäy

*Thöôøng nöông Laïi-da chuyeån* Neân bieát thöùc Laïi-da

*Töùc goïi laø Maät nghieâm* Ví nhö vaøng roøng quyù Ñuû aùnh saùng, maøu saéc

*Töï chöùng caûnh thanh tònh* Ngoaøi caûnh giôùi phaân bieät Taùnh xa lìa phaân bieät Phaân bieät khoâng theå coù Theå taùnh chaân thaät thöôøng Ngöôøi ñònh coù theå thaáy Caûnh haønh cuûa yù thöùc

*Chæ troùi buoäc phaøm phu* Baäc Thaùnh thanh tònh thaáy

*Gioáng nhö nhöõng soùng naéng.*

# Luùc Theá Toân noùi kinh naøy roài, Boà-taùt Kim Cang Taïng cuøng voâ löôïng Boà-taùt vaø voâ soá chuùng töø caùc phöông khaùc ñeán trong hoäi naøy nghe lôøi Phaät daïy ñeàu raát vui möøng, tín thoï phuïng haønh.

